

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

27 MAI 1971

PROPOSITION DE LOI

complétant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article '81 du Code judiciaire dispose que dans « les matières prévues à l'article 581, la chambre se compose de deux juges au tribunal du travail et d'un juge social nommé au titre de travailleur indépendant ».

Or, la loi du 7 juillet 1969, déterminant le cadre du personnel des magistrats de: carrière: des cours et tribunaux du travail, a omis de prévoir une place de juge du travail, dans certains des tribunaux.

Dès lors, le président du tribunal n'a pas d'assesseur qui lui permettrait de composer Ja chambre prévue par l'article 81 du Code judiciaire.

Ainsi, les chambres des tribunaux du travail qui doivent examiner les litiges concernant des travailleurs indépendants sont dans l'impossibilité de siéger; des arriérés considérables s'accumulent. .

En conséquence, il y a lieu de prévoir aux cadres un juge du travail dans les deux tribunaux qui n'en possèdent pas, à savoir, ceux d'Audenarde et de: Huy.

D'autre part, les auditeurs du travail n'ont pas de substitut dans les arrondissements d'Audenarde, de Nivelles, de Huy et d'Arlon.

Il s'impose de: créer une: place de: substitut dans chacun de ces arrondissements, afin que le service des audiences puisse être assuré pendant les périodes d'empêchement ou de congé de l'auditeur.

La présente proposition tend à remédier à ces situations.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

27 MEI 1971

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeids-hoven en -rechtsbanken.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 81 van het Gerechtelijk Wetboek. bepaalt wat volgt : « in de: aangelege:nheden bedoeld in artikel 581 bestaat de kamer uit twee rechters in de arbeidsrechtbank en een rechter in sociale: zaken die als zelfstandige benoemd is ».

Nu heeft de: wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeldshoven en -rechtsbanken niet voorzien in een plaats van rechter in de arbeidsrechtbank in bepaalde qerechten. .

Derhalve beschikt de: voorzitter van de: rechtsbank niet over de: bijzitter die hem in staat zou stellen de in artikel 81 van het Gerech telijk Wetboek bedoelde kamer sarnen te stellen.

De kamers van de: arbeidsrechtbanken die de geschillen be:treffende de zellstandige werknemers moeten onderzoeken, kunnen dus onroerend zetelen, zodat het aantal niet afgehandelde dossiers zich ophoort.

Bijgevolg moet de personeelsformatie worden aangevuld met een rechter in arbeidszaken in de twee rechtsbanken die er geen tellen, name:lijk die van Oudenaarde en Hoei.

Anderzijds hebben de: arbeidsauditeurs geen substituut in de arrondissementen Oudenaarde, Nijvel, Hoei en Arlen.

In elk van deze arrondissementen dient een plaats van substituut ingesteld te worden om de terechtzittingen te kunnen laten doorgaan wanneer de: auditeur belet of met vakantie is.

Het onderhavige wetsvoorstel wil in die toestanden voorzien.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Au tableau de l'article premier de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, le chiffre 1 est porté dans la colonne indiquant les juges des tribunaux du travail, en face du nom des sièges d'Audenarde et de Huy.

Le chiffre 1 est porté dans la colonne indiquant le nombre des substituts de l'auditeur du travail dans les tribunaux du travail, en face du nom des sièges d'Audenarde, de Nivelles, de Huy et d'Arlon.

12 mai 1971.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de tabel van artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken wordt, naast de naam van de zetels Oudenaarde en Hoei, het cijfer 1 geplaatst in de kolom voor de rechters in de arbeidsrechtbank.

In de kolom voor het aantal substituten van de arbeidsauditeur in de arbeidsrechtbanken wordt tegenover de naam van de zetels Oudenaarde, Nijvel, Hoei en Aarlen het cijfer 1 ingeschreven.

12 mei 1971.

E. CHARPENTIER,
C.-F. NOTHOMB.